



OUR EFFORTS, YOUR WELLBEING

MANUAL DE USUARIO

**1767CM MODELO ORUGA SUBE-
ESCALERAS**



Estimado cliente,

Bienvenido a bordo de su nueva oruga sube-escaleras. Le agradecemos que haya escogido un producto Teyder. Este modelo ha sido diseñado pensando en las necesidades específicas del usuario, combinando un producto robusto y sólido junto con una electrónica que cuenta con alta tecnología y altos niveles de seguridad y rendimiento.

Le recomendamos que revise su oruga cada seis meses, no sólo para asegurar su propia seguridad sino también para contribuir a una mayor vida útil del mismo.

Este manual contiene información útil sobre funcionamiento, seguridad y mantenimiento. Por favor, léalo cuidadosamente.



IMPORTANTE

La oruga sube-escaleras de Merits está destinada al transporte de personas por escaleras, manejada por operadores debidamente formados y capacitados.

Cuando necesite algún consejo o recomendación especial, no dude en contactar con el distribuidor, ya que tiene la experiencia y maquinaria para proporcionarle el servicio adecuado.

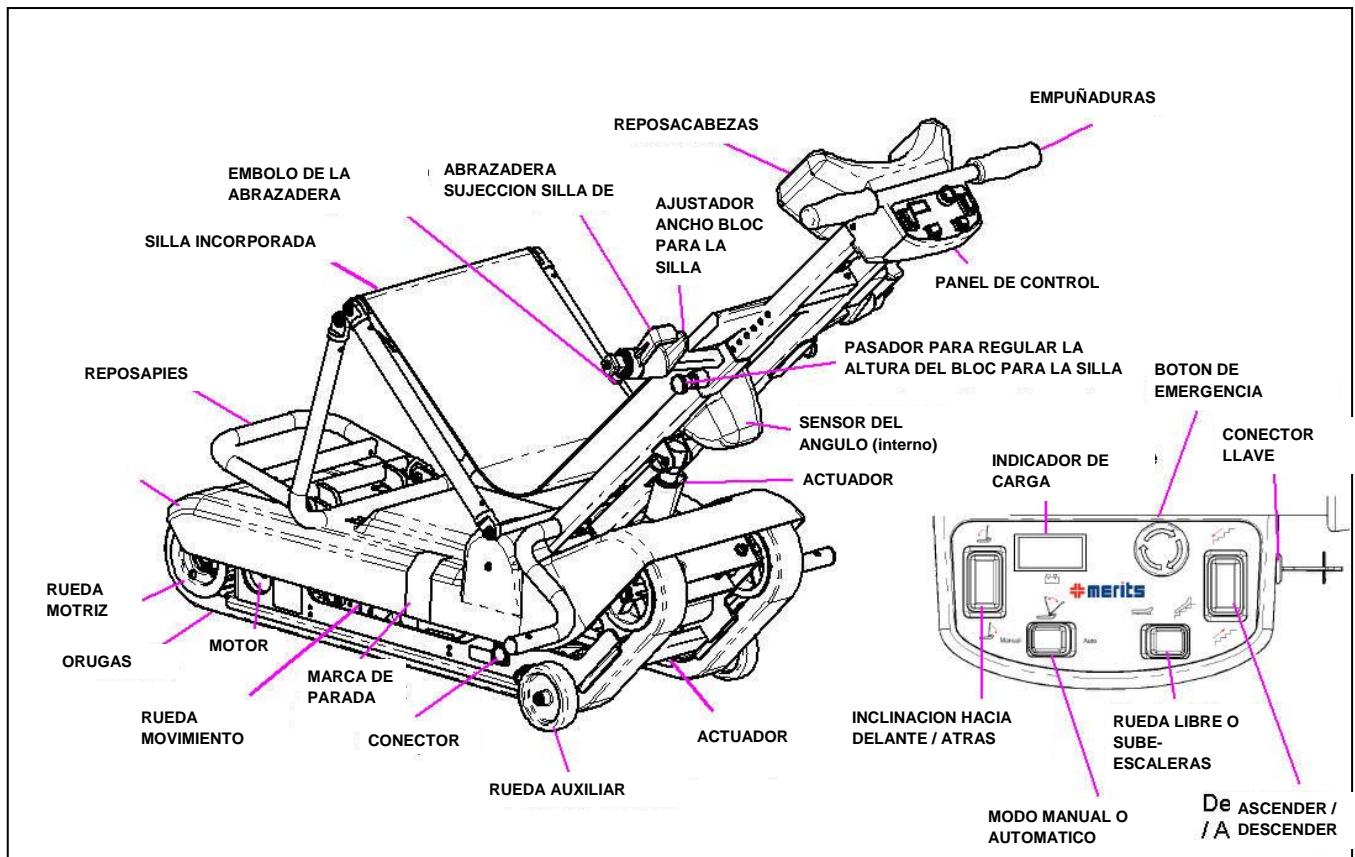
ADVERTENCIAS

- El operador **debe tener la preparación adecuada** antes de utilizar esta unidad.
- Esta unidad **NO** se puede utilizar con un el ángulo de la escalera superior a 35 grados, escaleras curvas, o escaleras con alfombra extraíble.
- La oruga sube-escaleras está diseñada para llevar un pasajero solamente.
- Abróchese siempre el cinturón de seguridad mientras se está sentado.
- Antes de utilizar la unidad, el operador debe comprobar la oruga.
- NO sobrecargue la oruga sube-escaleras. El límite de carga total (pasajero y silla de ruedas) es de 130 Kg.
- La oruga sube-escaleras debe ser inaccesible para los niños y los animales.
- Utilice sólo el cargador de batería que se entrega junto con la oruga sube-escaleras.
- El cargador de batería sólo debe ser utilizado en un ambiente seco.
- Las baterías que incluye la oruga sube-escaleras son recargables y reemplazables, pero sólo pueden ser sustituidas por personal cualificado. **NO** trate de abrir o reemplazarlas por sí mismo. Las baterías usadas deben desecharse de la manera apropiada.
- Las reparaciones deben ser realizadas por personal técnico autorizado o el fabricante
- NO** use una oruga sube-escaleras dañada o muy desgastada.
- Apague el interruptor y saque la llave cuando la oruga sube-escaleras no se vaya a utilizar.
- Cargue las baterías usando el cargador suministrado con la oruga sube-escaleras.
- Mantenga la batería en un estado de carga completa para su almacenamiento. Vuelva a cargar la batería mensualmente si no utiliza la oruga sube-escaleras.

USO PREVISTO

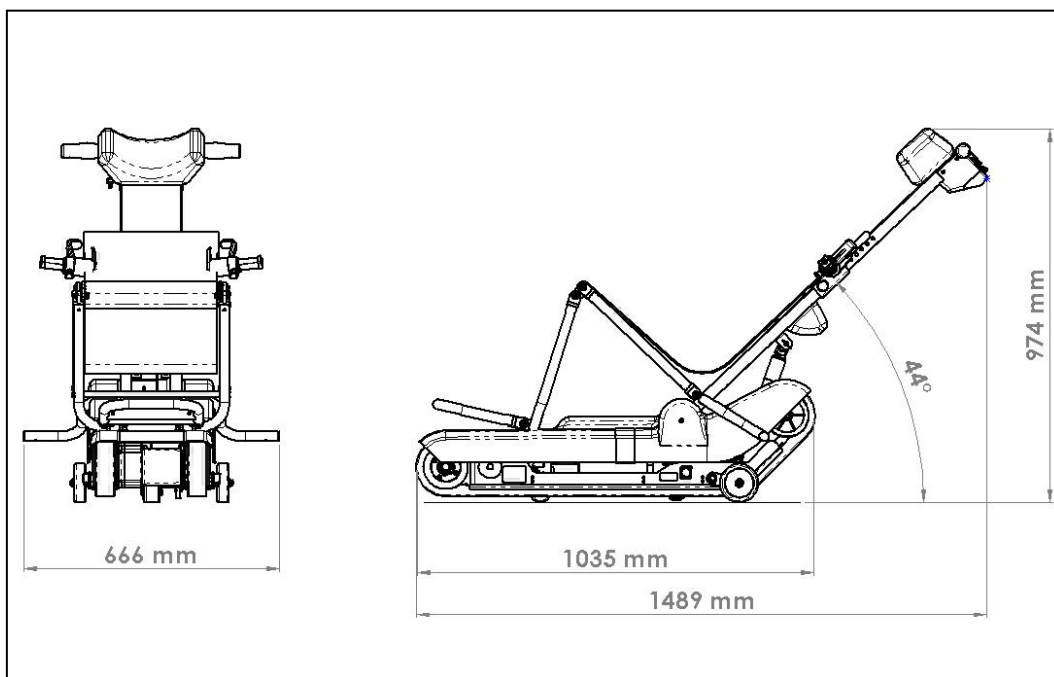
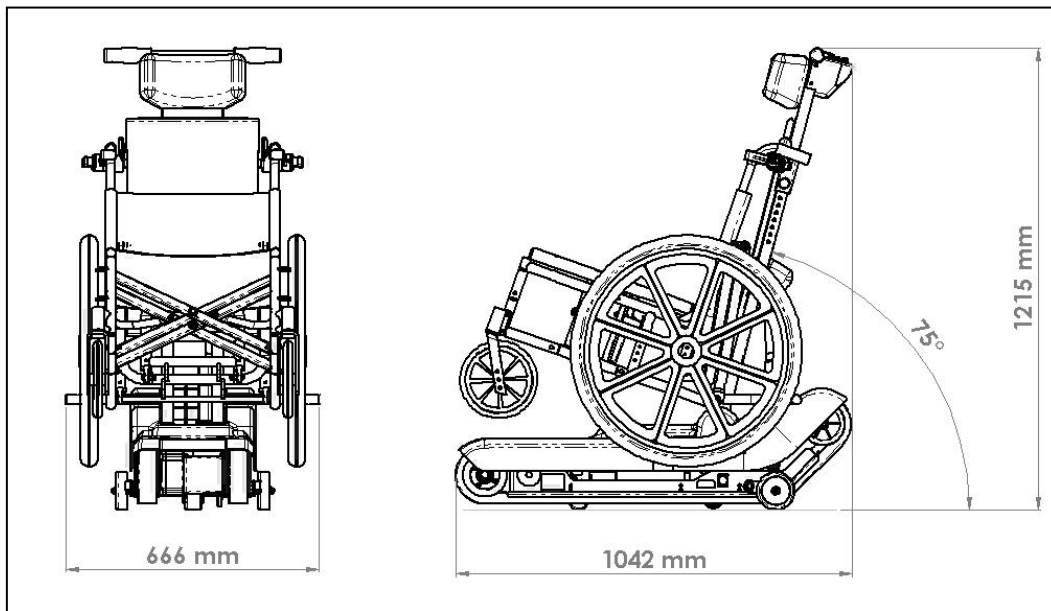
La oruga sube-escaleras de Merits está destinada al transporte de personas por las escaleras, manejada por **operadores debidamente formados y capacitados**. Esta oruga sube-escaleras sólo se puede utilizar en las escaleras rectas con un ángulo máximo de 35 grados. Nunca transportar al pasajero en la silla de ruedas si su peso y el de la silla exceden a la capacidad máxima de carga de la oruga sube-escaleras. Cualquier otro uso de la oruga sube-escaleras no está previsto, pudiendo causar lesiones graves o daños a la propiedad

a. Descripción



La oruga sube-escaleras de Merits consta básicamente de dos partes, la primera parte es la unidad de accionamiento y la segunda parte es la unidad de la empuñadura de control. Se puede desmontar en dos piezas para ser fácilmente cargado y transportado en el coche. La unidad de accionamiento con dos líneas-oruga de goma permite a la oruga sube-escaleras agarrarse a los escalones. El actuador se encuentra en la parte trasera de la unidad de accionamiento y está vinculado con la empuñadura de control. Como este actuador puede estirar y retraer el ángulo de inclinación de la unidad mediante la empuñadura de control, permite ajustarlo a sus necesidades. Hay otro actuador que se encuentra bajo el carenado. Este actuador baja o sube las ruedas para subir escaleras o circular por superficies planas. Todo el movimiento de los dos actuadores y el motor son controlados por el panel de control en la empuñadura de control de la manija. La alimentación de la unidad se suministra con dos baterías recargables de plomo situadas debajo del carenado. El mástil donde está situada la empuñadura de control tiene una silla plegable empotrada, y un conjunto de soporte de silla de ruedas. Se puede transformar fácilmente de silla sube-escaleras a estructura porta silla de ruedas. Además, permite regular el ángulo del asiento, manteniendo al pasajero sentado en la reclinación más cómoda durante el transporte.

b. Medidas



c. Características técnicas

Model No.	1767CM MODELO ORUGA SUBE-ESCALERAS
Peso soportado	135 Kg.
Angulo máximo superable	35°
Velocidad de subida	5m/min. (+/- 15 escalones/minuto)
Velocidad de descenso	7.2m/min. (+/- 23 escalones/minuto)
Tiempo operativo	+/- 30 min/carga (+/- 450 escalones/carga)
Ancho mínimo de la escalera	80 cm.
Altura máxima del escalón	18 cm.
Largo máximo del escalón	35 cm.
Mínimo zona de destino t U	200 * 120 cm.
Mínimo zona de destino t-L	120 * 120 cm.
Peso total oruga	68 Kg.
Peso unidad de accionamiento	50.9 Kg.
Peso mástil+empuñadura	17.1 Kg
Batería	2 * 22Ah 12V VRLA
Fusible	30Ah 32V
Cargador	Externo con interruptor de selección input 115/230V 50/60Hz output: 24V 3 3Ah
Temperatura ambiente operativa	0 a 40° C
Frenos	electromagnéticos
Consumo promedio	20Ah 20V

(1). Las condiciones pueden variar en función de la altitud sobre el nivel del mar, la presión barométrica y la temperatura. Especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

(2). Este producto cumple con las siguientes normas: ISO 7176-23.

(3). Para la compatibilidad electromagnética se basan en las siguientes normas: CSA 601,1-2 y IEC / EN 60601-1-2.

(4). El nivel de protección contra las descargas eléctricas es de Clase II para el cargador de batería / equipos alimentados internamente de la oruga sube-escalera.

(5). Tipo de protección de piezas aplicadas contra descarga eléctrica es B.

(6). Modo de funcionamiento pertenece a modo intermitente.

d. Manipulación

La oruga sube-escaleras se puede desmontar para su almacenamiento o transporte. Evite la exposición a la lluvia y el polvo severo.

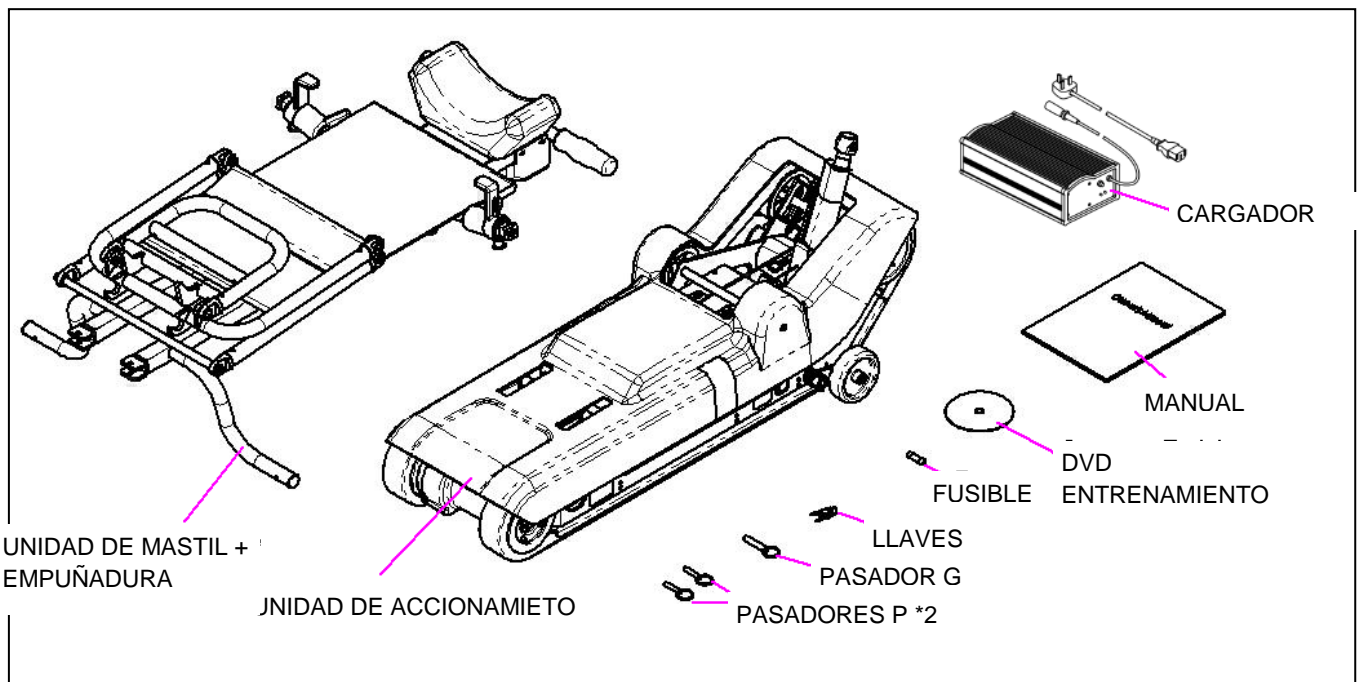
DESEMBALAJE

Antes de abrir la caja, compruebe la existencia de daños en la caja o su contenido. Si hay daños evidentes, notifíquelo al transportista y a su distribuidor local.

Quite todo el embalaje suelto de la caja.

Retire con cuidado todos los componentes de la caja. Hay:

- a. La unidad de accionamiento.
- b. La Unidad del mástil + empuñadura de control.
- c. El cargador de baterías.
- d. El manual del usuario.
- e. El DVD de entrenamiento del operador.
- f. El fusible.
- g. Las Llaves.
- h. Uno (1) grande y dos (2) pequeños pasadores de liberación rápida.



e. Funcionamiento

Montaje

1. Afloje dos tornillos de la cubierta de la unidad tractora. Quite la cubierta.

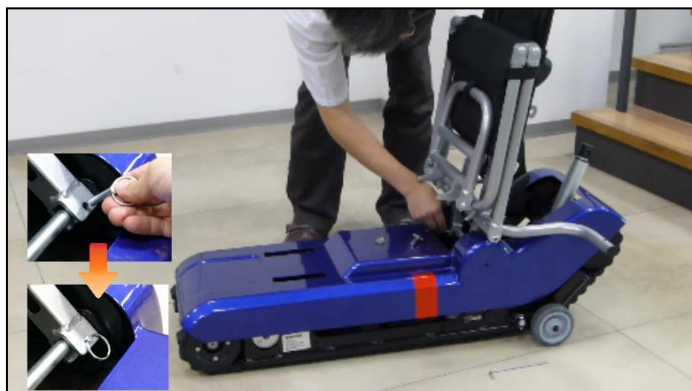


2. Instale el fusible en el porta fusibles.

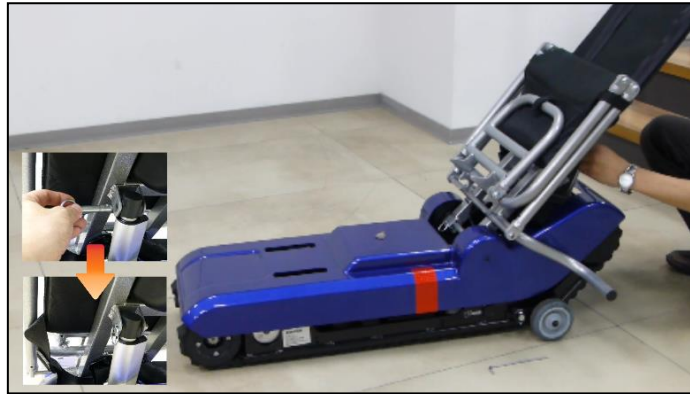


3. Montar la tapa de la unidad tractora.

4. Levante la unidad de mástil + empuñadura de control e instálolo en la unidad tractora. Inserte los dos pasadores pequeños para fijarla.



5. Inserte el pasador grande para vincular la unidad del mástil + empuñadura de control y el actuador.



6. Enchufe el conector del mástil + empuñadura de control en el cable de la unidad tractora.



Chequeo previo a su uso.

! IMPORTANTE

Compruebe la oruga sube-escaleras antes de usarla todos los días.

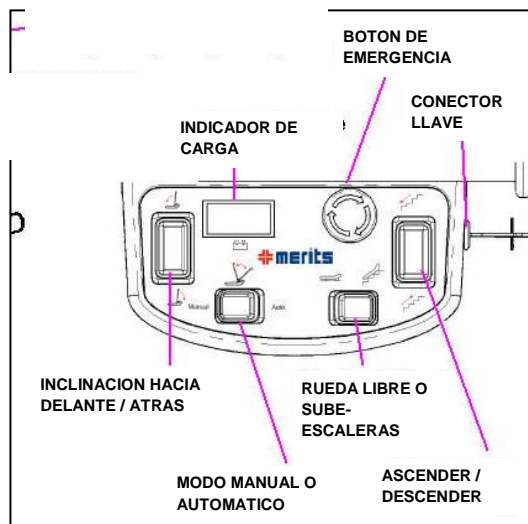
1. Inserte la llave para accionar el encendido / apagado. Compruebe el indicador carga de batería. El indicador de carga de batería debe estar en la zona verde para el funcionamiento. Vuelva a cargar la batería si la carga de la batería se sitúa en la zona roja.



2. Pulse el botón de "Emergencia". El sistema se apagará. Gire el botón para reiniciar el sistema, siguiendo las flechas indicadoras.



Funcionamiento panel de control



1. Modo Auto / Manual: La función "Modo Auto" sólo funciona en "Modo de subir escaleras" y si la "silla incorporada" no está instalada.

Cambie a "Modo de subir escaleras" primero y luego cambiar a "Modo Auto". El mástil + empuñadura de control debe volver a un ángulo de 15° reclinado de la vertical. El botón "inclinación adelante / atrás" no funciona en "modo automático".

El "Modo Manual" permitirá al operador ajustar el ángulo de reclinado del mástil + empuñadura de control con el botón "Inclinación hacia delante / atrás" presionando.

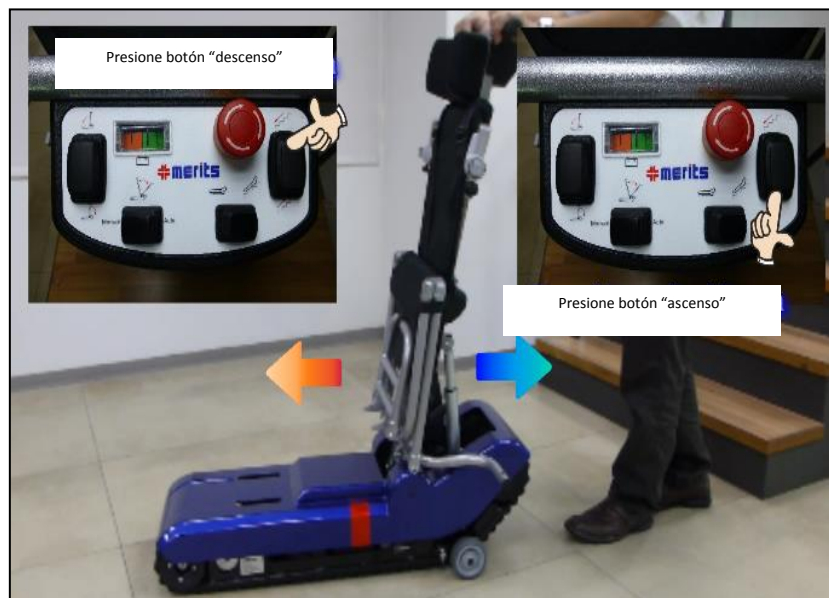


2. Incline hacia delante / atrás: El mástil + empuñadura de control varía su ángulo mediante el botón "inclinación adelante / atrás" presionándolos. Este botón no funciona en "modo automático" o cuando se instala la "silla incorporada".



3. botón rueda libre o sube-escaleras: El modo de "sube-escaleras" permitirá que la oruga sube-escaleras pueda subir mediante el botón "ascender / descender". La rueda auxiliar frontal levantará la oruga de la escalera en el modo "rueda libre" para el transporte por terreno plano.

4. botón ascender / descender: Cambie a modo de "sube-escaleras" y después presione el botón "ascendente / descendente". La oruga debe avanzar mientras presiona el botón "descender".



Instalar la “silla incorporada”

1. Destrahe el cinturón de la silla que la sostiene.



2. Saque el reposapiés y bloquee los ganchos a la unidad de accionamiento. El mástil + empuñadura de control se reclina automáticamente a la posición más baja.



3. Ajuste la “silla incorporada” a la posición más baja. Asegúrese de que los émbolos están fijados. Abróchese siempre el cinturón de seguridad mientras está sentado.



Ascender escaleras con la "silla incorporada"

1. Instale la "silla incorporada". Ayude al pasajero a sentarse en la silla y ajuste el cinturón de seguridad.
2. Cambie al modo "rueda libre". Mueva la oruga hasta que quede perfectamente perpendicular a la escalera, con la espalda del pasajero hacia ella.



3. Cambie al modo a "sube escaleras". Sujete las empuñaduras con ambas manos. Pulse el botón "ascender" con el pulgar derecho. La oruga comenzará a subir las escaleras hacia atrás. Mantenga la oruga perpendicular a las escaleras mientras asciende.



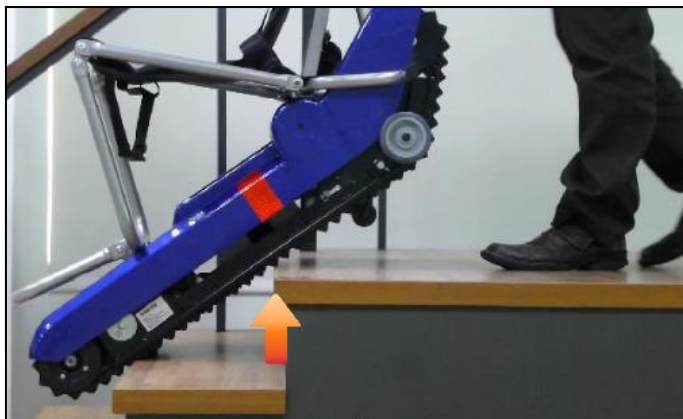
IMPORTANTE

Si la oruga sube-escaleras debe parar en mitad del trayecto en la escalera, debe procurarse que tenga tres puntos de apoyo bajo las orugas de goma. Es muy peligroso que solo tenga dos puntos de apoyo.



La oruga sube-escaleras puede resbalar un poco durante el ascenso o descenso en algunas escaleras. Esto se debe a que el espacio entre los salientes de las orugas no es igual que el espacio entre los extremos de los escalones.

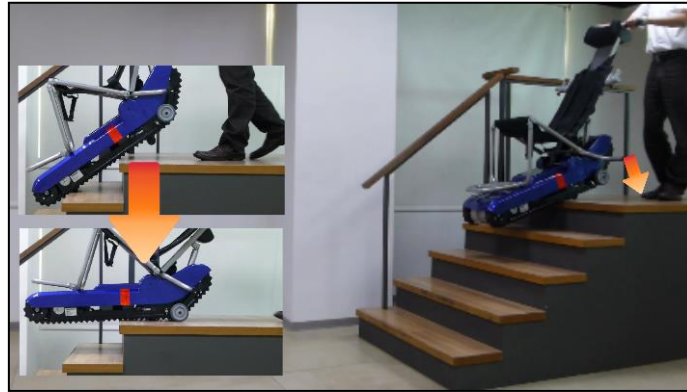
4. Detenga la oruga sube-escaleras en la parte superior de la escalera cuando el borde delantero de la “marca de parada” roja en la unidad tractora se alinee con la proyectura de la parte superior de la escalera.



! IMPORTANTE

La “marca de parada” de color rojo muestra el punto de equilibrio de la oruga sube-escaleras. Puede variar dependiendo del tamaño y el peso de la silla de ruedas y el pasajero. Se utiliza como un punto de referencia al inclinar hacia atrás o hacia adelante.

5. Incline la oruga sube-escaleras hacia atrás lentamente al rellano.



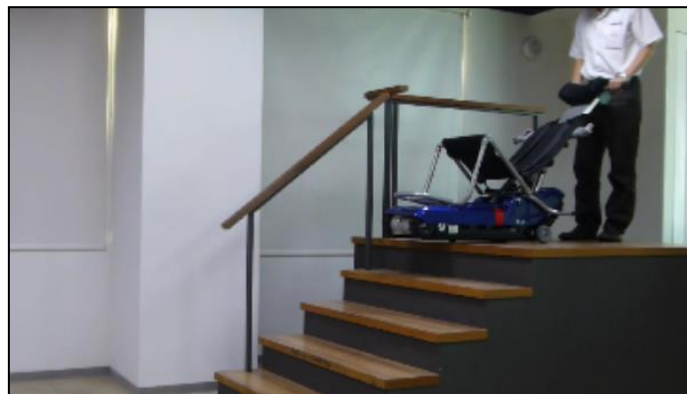
6. Pulse el botón "ascender" para mover la oruga sube-escaleras a un área plana segura.



Descender escaleras con la “silla incorporada”

1. Instale la “silla incorporada”. Ayude al pasajero a sentarse en la silla y ajuste el cinturón de seguridad.

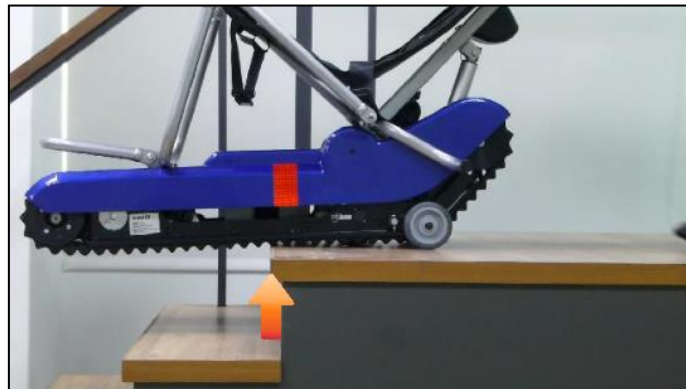
2. Cambie al modo "rueda libre". Mueva la oruga sube-escalera hasta que quede totalmente perpendicular a la escalera con la cara del pasajero hacia las escaleras.



3. Cambie al modo de "subir escaleras". Sujete las empuñaduras con ambas manos. Pulse el botón "descender" con el pulgar derecho. La oruga sube-escalera comenzará a moverse hacia las escaleras.



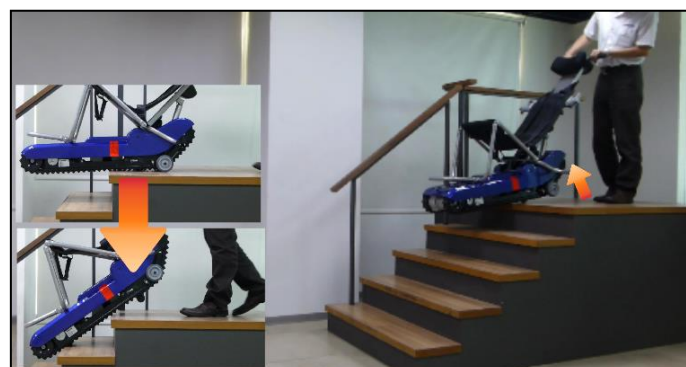
4. Detenga la oruga cuando el borde delantero de la marca roja en la unidad tractora se alinee con la proyectura de la parte superior de la escalera.



 **IMPORTANTE**

Pulse el botón "ascender" para mover la oruga hacia atrás si la marca roja pasó la proyectura del escalón de la parte superior de la escalera.

5. Incline la oruga lentamente hacia adelante hasta que los salientes de las orugas contacten con el segundo escalón.



6. Pulse el botón "Descender" para mover la oruga para bajar las escaleras. Mantenga la oruga sube-escaleras perpendicular a la escalera mientras desciende.



7. Reduzca la velocidad de la oruga soltando el botón "Descender" cuando la parte frontal de oruga llega a la parte inferior de las escaleras. Mantenga pulsado el botón "descender" hasta que los salientes de las orugas dejen las escaleras completamente.



! IMPORTANTE

Los dos últimos escalones durante el descenso tienden a golpearse fuertemente debido a que la velocidad horizontal se incrementa después de que la parte delantera entre en contacto con el suelo y la parte trasera no puede agarrar la proyectura del peldaño. Reduciendo la velocidad de la oruga reducirá la incómoda sensación.

Uso con silla de ruedas

1. Cambie de "automático" a modo "Manual". Pulse el botón "Inclinar hacia delante" hasta que el mástil + empuñadura de control de la unidad se inclinación hacia delante hasta su posición más baja.



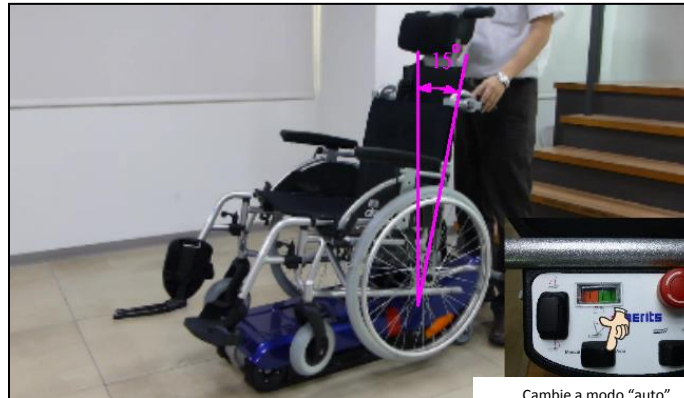
2. Retire los soportes antivuelco u otros accesorios que puedan afectar la operación de subir escaleras.



3. Mueva la silla de ruedas hacia atrás sobre la unidad de accionamiento. Ajuste la unidad de "bloc para la silla" a la posición más alta debajo de las empuñaduras de la silla de ruedas. Deslice el "ajustador de ancho de bloc" de ajuste para fijar las empuñaduras de la silla de ruedas. Gire las "abrazaderas de sujeción" de sillas de ruedas para asegurar los tubos verticales del respaldo de la silla de ruedas. Asegúrese de que los émbolos están seguros y que la silla de ruedas se centra sobre la unidad de accionamiento.



4. Cambie al modo "Auto". El mástil + empuñadura de control elevan la silla de ruedas y regresará a un ángulo de 15° de inclinación vertical.



Cambie a modo "auto"

Extracción de la silla de ruedas

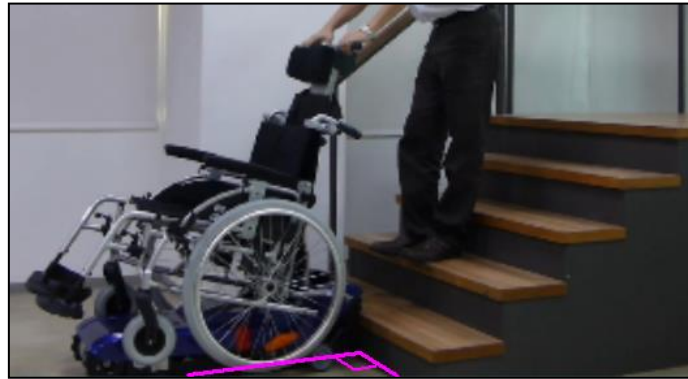
1. Cambie de "automático" a modo "Manual". Pulse el botón "Incline hacia delante" hasta que el mástil + empuñadura de control de la unidad se inclinen hacia delante hasta su posición más baja.

2. Extraiga los émbolos de las abrazaderas de sujeción de las sillas de ruedas y gire las abrazaderas 90° para liberar los tubos verticales del respaldo de la silla de ruedas. Baje la unidad de bloc para liberar la silla de ruedas.



Ascender en modo automático con la silla de ruedas

1. Coloque la silla de ruedas y sujétela con el cinturón de seguridad. Cambie al modo "Auto".
2. Cambie al modo "rueda libre". Mueva la oruga hasta que quede perfectamente perpendicular a la escalera, con la espalda del pasajero hacia las escaleras.



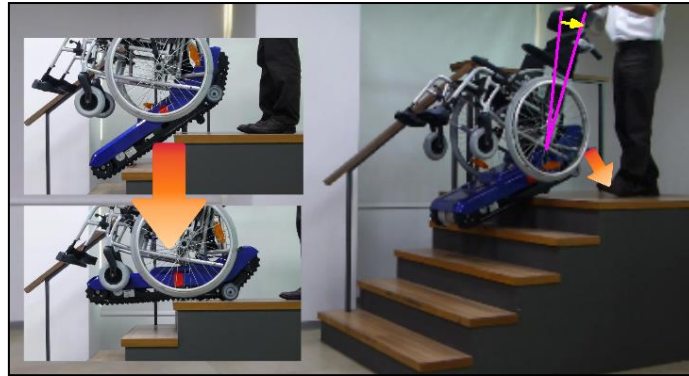
3. Cambie al modo de "subir escaleras". Sujete la empuñadura con ambas manos. Pulse el botón "ascender" con el pulgar derecho. La oruga comenzará a subir las escaleras hacia atrás. Mantenga la oruga perpendicular a las escaleras mientras asciende. El sistema se ralentizará para ajustar el ángulo de inclinación durante los tres primeros escalones. La unidad de accionamiento se detendrá si el ángulo de inclinación de la unidad de mástil + empuñadura de control no está dentro del rango de seguridad (supera los 35°).



4. Detenga la oruga cuando el borde delantero de la marca roja en la unidad tractora se alinee con la proyectura de la parte superior de la escalera.



5. Incline la oruga sube-escaleras hacia atrás lentamente al rellano.



6. Pulse el botón "ascender" para mover la oruga sube-escaleras a un área plana segura.

Descender en modo automático con la silla de ruedas

1. Coloque la silla de ruedas y sujétela con el cinturón de seguridad. Cambie al modo "Auto".

2. Cambie al modo "rueda libre". Mueva la oruga sube-escalera hasta que quede totalmente perpendicular a la escalera con la cara del pasajero hacia las escaleras.



3. Cambie al modo de "subir escaleras". Sujete las empuñaduras con ambas manos. Pulse el botón "descender" con el pulgar derecho. La oruga sube-escalera comenzará a moverse hacia las escaleras.



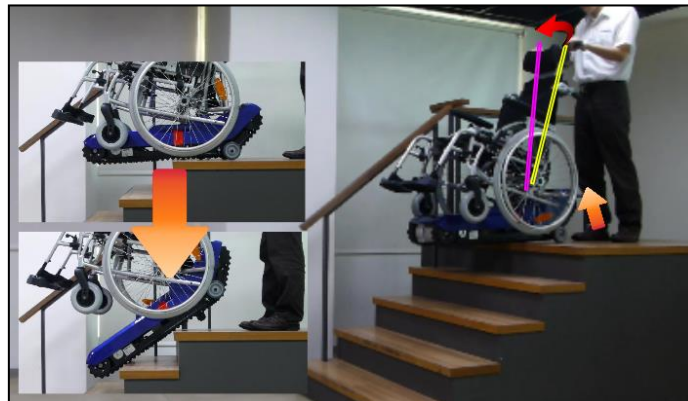
4. Detenga la oruga cuando el borde delantero de la marca roja en la unidad tractora se alinee con la proyectura de la parte superior de la escalera.



! IMPORTANTE

Pulse el botón "ascender" para mover la oruga hacia atrás si la marca roja pasó la proyectura del escalón de la parte superior de la escalera.

5. Incline la oruga lentamente hacia adelante hasta que los salientes de las orugas contacten con el segundo escalón.



6. Pulse el botón "Descender" para mover la oruga para bajar las escaleras. Mantenga la oruga sube-escaleras perpendicular a la escalera mientras desciende.



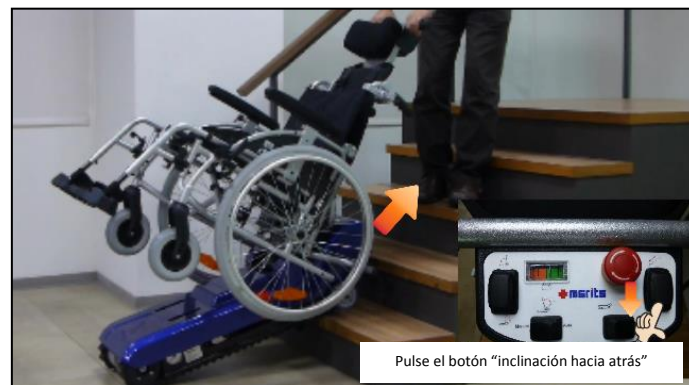
Presione botón "descenso"

7. Reduzca la velocidad de la oruga soltando el botón "Descender" cuando la parte frontal de la oruga llega a la parte inferior de las escaleras. Mantenga pulsado el botón "descender" hasta que los salientes de las orugas dejen las escaleras completamente.

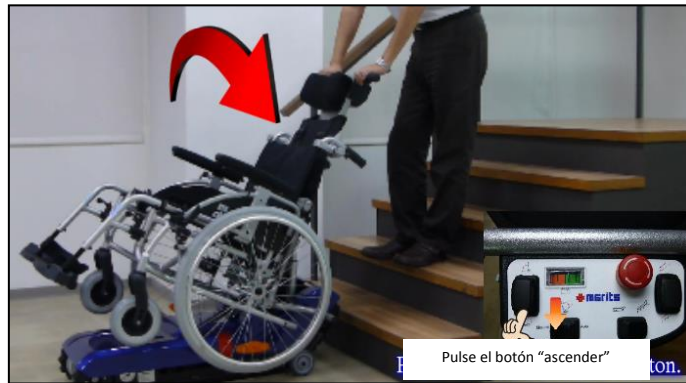


Ascender en modo manual con la silla de ruedas

1. Coloque la silla de ruedas y sujétela con el cinturón de seguridad. Cambie al modo "Manual".
2. Cambie al modo "rueda libre". Mueva la oruga hasta que quede perfectamente perpendicular a la escalera, con la espalda del pasajero hacia las escaleras.
3. Presione el botón "inclinación hacia atrás", hasta que la unidad de mástil + empuñadura de control este en su posición más baja.



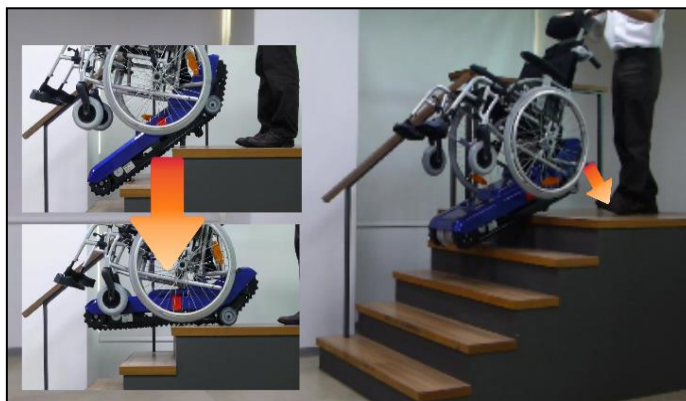
4. Cambie al modo de "subir escaleras". Sujete la empuñadura con ambas manos. Pulse el botón "ascender" con el pulgar derecho. La oruga comenzará a subir las escaleras hacia atrás. Mantenga la oruga perpendicular a las escaleras mientras asciende. La unidad de accionamiento se detendrá si el ángulo de reclinación de la unidad de mástil + empuñadura de control no está dentro del rango de seguridad (supera los 35°).



5. Detenga la oruga cuando el borde delantero de la marca roja en la unidad tractora se alinee con la proyección de la parte superior de la escalera.



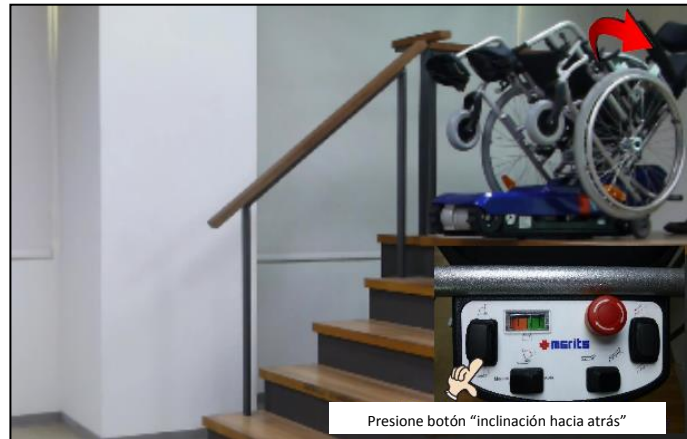
6. Incline la oruga sube-escaleras hacia atrás lentamente al rellano.



7. Pulse el botón "ascender" para mover la oruga sube-escaleras a un área plana segura.

Descender en modo manual con la silla de ruedas

1. Coloque la silla de ruedas y sujétela con el cinturón de seguridad. Cambie al modo "Manual".
2. Cambie al modo "rueda libre". Mueva la oruga sube-escalera hasta que quede totalmente perpendicular a la escalera con la cara del pasajero hacia las escaleras.
3. Presione el botón "inclinación hacia atrás", hasta que la unidad de mástil + empuñadura de control este en su posición más baja



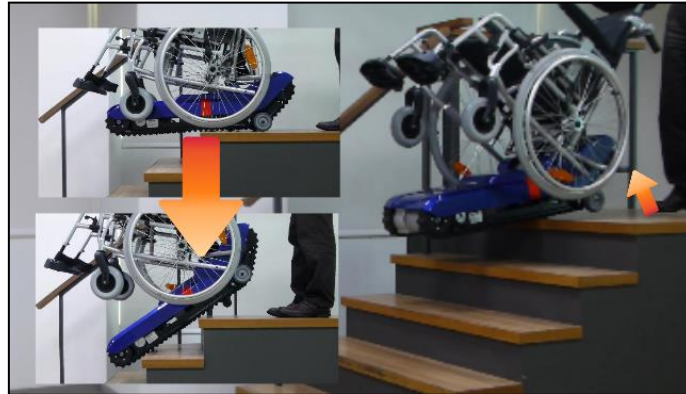
4. Cambie al modo de "subir escaleras". Sujete las empuñaduras con ambas manos. Pulse el botón "descender" con el pulgar derecho. La oruga sube-escalera comenzará a moverse hacia las escaleras.



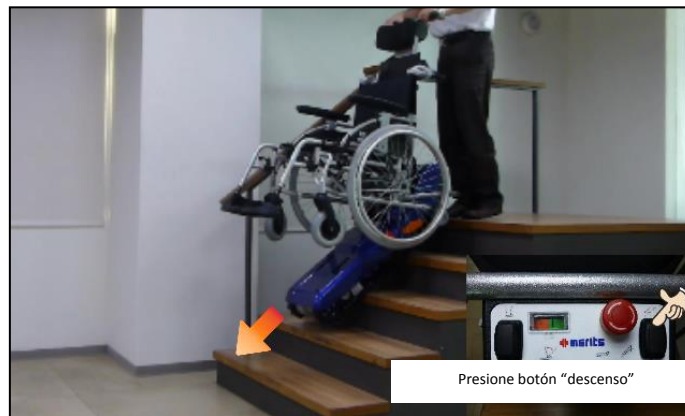
IMPORTANTE

Pulse el botón "ascender" para mover la oruga hacia atrás si la marca roja pasó la proyectura del escalón de la parte superior de la escalera.

5. Incline la oruga lentamente hacia adelante hasta que los salientes de las orugas contacten con el segundo escalón.



6. Pulse el botón "Descender" para mover la oruga para bajar las escaleras. Mantenga la oruga sube-escaleras perpendicular a la escalera mientras desciende.



7. Reduzca la velocidad de la oruga soltando el botón "Descender" cuando la parte frontal de la oruga llega a la parte inferior de las escaleras. Mantenga pulsado el botón "descender" hasta que los salientes de las orugas dejen las escaleras completamente.



f. Baterías y carga

Su oruga sube-escaleras utiliza dos baterías de larga duración. Estas baterías están selladas, son baterías de ciclo profundo sin mantenimiento. Puesto que están selladas, no hay necesidad de comprobar el nivel de electrolito (líquido). Las baterías de ciclo profundo están diseñadas para soportar una descarga completa. Aunque son similares en apariencia a las baterías de automóviles, no son intercambiables. Las baterías de automóviles no están diseñadas para manejar una descarga larga, profunda, y tampoco son seguras para su uso en orugas sube-escaleras.

Rodaje de las baterías

Para realizar un rodaje de las nuevas baterías de su oruga sube-escaleras con la máxima eficacia:

1. Recargar completamente las baterías nuevas antes de su uso inicial. Esto hará que las baterías lleguen aproximadamente al 90% de su nivel máximo.
2. Use la oruga. Acostúmbrese a los controles, a su manejo y al consumo de las baterías.
3. Volver a cargar las baterías completamente de 8 a 14 horas y usar la oruga sube-escaleras de nuevo. Las baterías deben ahora presentar carga en más de un 90% de su potencial.
4. Después de cuatro o cinco ciclos de carga, las baterías deben llegar a cargar el 100% y tener una duración prolongada.

NOTA

Las baterías de ciclo profundo completamente cargadas proporcionan un rendimiento fiable y alargan su vida útil. Mantenga las baterías completamente cargadas siempre que sea posible. Las baterías que son descargadas regularmente, infrecuentemente cargadas, o se almacenan sin una carga completa se pueden dañar de forma permanente, causando un funcionamiento poco fiable limitando la vida de la batería. Si usted no usa la oruga sube-escaleras regularmente, se recomienda mantener la vitalidad de las baterías cargándolas al menos una vez al mes.

El cargador

El cargador de baterías es una de las partes más importantes de su oruga. Optimice el rendimiento de su oruga cargando las baterías de forma segura, rápida y sencilla. Use únicamente el cargador suministrado con la oruga sube-escaleras.

Procedimiento de carga

1. Conecte el cable de salida del cargador al conector de la unidad tractora. Después conecte el cargador a la red eléctrica.



2. Siga las instrucciones en el panel frontal del cargador para el funcionamiento y aprenda el significado de los diferentes indicadores según corresponda.
3. El tiempo mínimo de recarga varía dependiendo del estado de la batería y el nivel de descarga. Es recomendable realizar la carga de las baterías durante la noche.
4. Una vez que la carga está completa, desconecte el cargador del enchufe eléctrico y después desconecte el cargador de la toma de la unidad tractora. No deje el cargador conectado a la unidad tractora cuando se desconecta la alimentación de entrada. Es peligroso y pondrá en peligro la potencia de carga a las baterías.

g. Mantenimiento

Su oruga sube-escaleras está diseñada para un necesitar un mantenimiento mínimo. Sin embargo, le recomendamos que revise periódicamente:

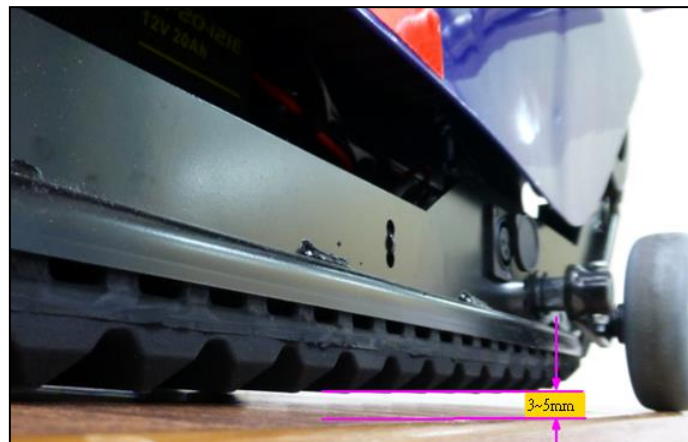
Orugas de caucho

1. Las orugas de caucho deben estar libres de aceite. Limpie el aceite inmediatamente si se adhiere.
2. Limpie los salientes de las orugas con un detergente suave si hay aceite o suciedad en ella.
3. Compruebe la superficie de la oruga. No debe haber ninguna grieta o corte en ella.

Compruebe la alineación de las orugas. Coloque la oruga en la base de la escalera. Acerque la oruga a la proyectura del primer escalón. La diferencia de altura entre los salientes de cada oruga debe ser inferior a 2 mm. Una moneda puede ser utilizada como referencia.



Controle la tensión de las orugas. Cambie al modo de "subir escaleras". Los salientes de las orugas en la zona de marca roja deben tener un espacio de 3 ~ 5 mm desde el suelo.



Baterías

1. Apague el interruptor y saque la llave cuando la oruga sube-escaleras no se vaya a utilizar.
2. Cargue las baterías utilizando el cargador suministrado con la oruga.
3. Mantenga la batería en un estado de carga completa para el su almacenamiento. Vuelva a cargar la batería mensualmente.

h. Resolución de problemas

SINTOMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCION
Indicador de carga batería no funciona	<ol style="list-style-type: none"> 1. El cable no está conectado correctamente. 2. La batería está descargada. 3. El botón de parada de emergencia esta pulsado. 4. El cable está dañado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Conecte el cable de nuevo. 2. Vuelva a cargar la batería. 3. Suelte el botón de parada de emergencia. 4. Llame distribuidor para reemplazar el cable.
El motor no funciona	<ol style="list-style-type: none"> 1. La oruga no está en modo "Sube-escaleras". 2. El ángulo del mástil no es correcto en el modo "Manual". 3. La oruga de la escalera está en el modo "Ahorro de energía". 4. Reparaciones internas necesarias. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cambie a modo "subir escaleras". 2. Ajuste el ángulo de reclinado. 3. Apague el interruptor de la llave y luego vuelva a encenderlo. 4. Llame al distribuidor.
El ángulo de reclinado no se puede ajustar en el modo "Manual".	<ol style="list-style-type: none"> 1. Está instalada la "silla incorporada". 2. La oruga está en el modo "Ahorro de energía". 3. Reparaciones internas necesarias. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pliegue la "silla incorporada". 2. Apague el interruptor de la llave y luego vuelva a encenderlo. 3. Llame al distribuidor.
El ángulo de reclinado no puede retornar a los valores predeterminados del ángulo en modo "Auto".	<ol style="list-style-type: none"> 1. Está instalada la "silla incorporada". 2. La oruga de la escalera está en el modo "Ahorro de energía". 3. El trepador de la escalera se encuentra en modo "rueda libre". 4. Reparaciones internas necesarias. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pliegue la "silla incorporada". 2. Apague el interruptor de la llave y luego vuelva a encenderlo. 3. Cambie al modo de "subir escaleras". 4. Llame al distribuidor.
La batería no se puede recargar	<ol style="list-style-type: none"> 1. La batería está defectuosa. 2. Reparaciones internas necesarias. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reemplace la batería. 2. Llame al distribuidor.
La oruga entra ladeada en las escaleras	Oruga de caucho fuera de alineación	Llame al distribuidor.


i. Instrucciones relativas a EMC

1. La oruga sube-escalera cumple con la norma EN 60601-1-2.
2. La oruga sube-escalera no debe usarse al lado o apilada con otros equipos electrónicos.
3. La oruga sube-escalera es adecuada para el uso en todos los establecimientos, incluidos hogares y los conectados directamente a la red eléctrica pública de baja tensión que suministra al edificio electricidad para fines domésticos.
4. Equipos de comunicaciones de RF móviles (transmisores) pueden afectar a la oruga sube-escalera. Sin embargo, el usuario puede ayudar a prevenir las interferencias electromagnéticas manteniendo la distancia como se recomienda en el DESCRIPCIÓN TÉCNICA.

j. Descripción técnica respecto a la compatibilidad electromagnética

Guía y declaración del fabricante - emisiones electromagnéticas.		
La oruga sube-escaleras con el modelo no. 1767CM está diseñado para utilizarse en el entorno electromagnético que se especifica a continuación. El cliente o el usuario del producto arriba mencionado debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno.		
ensayo de emisiones	conformidad	Entorno electromagnético: guía
Emisiones de RF CISPR 11 / EN 55011	grupo 1	La energía de RF del uso del producto sólo para su funcionamiento interno. Por lo tanto, sus emisiones de RF son muy bajas y no es probable que causen interferencias en los equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de RF CISPR 11 / EN 55011	Clase B	El artículo anteriormente citado es adecuado para el uso en todos los establecimientos, incluidos hogares y los conectados directamente a la red eléctrica pública de baja tensión que suministra al edificio electricidad para fines domésticos.
Harmonics emissions IEC 61000-3-2 / EN 61000-3-2	Clase A	
Fluctuación de voltaje / emisiones intermitentes IEC 61000-3-2 / EN 61000-3-3	Cumple	

Guía y declaración del fabricante - inmunidad electromagnética			
<p>La oruga sube-escaleras con el modelo no. 1767CM está diseñado para utilizarse en el entorno electromagnético que se especifica a continuación. El cliente o el usuario del producto arriba mencionado debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno.</p>			
ensayo de inmunidad	Nivel de IEC / EN 60601Test	nivel de conformidad	Entorno electromagnético - guía
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	+ / - 6KV Contacto + / - 8KV Aire	+ / - 6KV Contacto + / - 8KV Aire	<p>El artículo anteriormente citado es adecuado para el uso en todos los establecimientos, incluidos hogares y los conectados directamente a la red eléctrica pública de baja tensión que suministra al edificio electricidad para fines domésticos.</p>
Transitorios eléctricos rápidos / ráfaga IEC 61000-4-4	+ / - 2 KV para líneas de alimentación + / - 1 KV para líneas de entrada / salida	+ / - 2 KV para líneas de alimentación	
sobretensiones IEC 61000-4-5	+ / - 1 KV para la L-N + / - 2 KV para la línea (s) a la tierra	+ / - 1 KV para la L-N	
Caída de tensión e interrupciones IEC 61000-4-11	<5% U_T (> 95% en U_T) durante 0,5 ciclos 40% U_T (60% de caída en U_T) durante 5 ciclos <5% U_T (> 95% en U_T) durante 5 s	<5<5% U_T (> 95% en U_T) durante 0,5 ciclos 40% U_T (60% de caída en U_T) durante 5 ciclos <5% U_T (> 95% en U_T) durante 5 s	
Campo magnético de la frecuencia IEC 61000-4-8	3 A/m	N / A No contiene el componentes sensibles a magnética presentada	
<p>NOTA: U_T es la tensión de red de CA antes de la aplicación del nivel de prueba.</p>			

Guía y declaración del fabricante - inmunidad electromagnética			
La oruga sube-escaleras con el modelo no. 1767CM está diseñado para utilizarse en el entorno electromagnético que se especifica a continuación. El cliente o el usuario del producto arriba mencionado debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno.			
ensayo de inmunidad	Nivel de IEC / EN 60601Test	nivel de conformidad	Entorno electromagnético - guía
RF conducida IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 KHz a 80 MHz	3 Vrms,	Equipos de comunicaciones de RF portátiles y móviles no deben ser usados cerca de ninguna parte de los modelos anteriores, incluyendo los cables, que la distancia de separación recomendada calculada a partir de la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor. Distancia de separación recomendada d = 1,2 d = 1.2 de 80 MHz a 800 MHz d = 2,3 800 MHz a 2,5 GHz donde P es la potencia máxima de salida del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor y d es la distancia de separación recomendada en metros (m).
RF radiada IEC 61000-4-3	3 V / m 80 MHz a 2,5 GHz	3 V/m, 10 V/m	Las intensidades de campo de transmisores de RF fijos, según lo determinado por un estudio electromagnético, (NOTA 3) deben ser menores que el nivel de cumplimiento en cada rango de frecuencias. (NOTA 4) Se pueden producir interferencias en las proximidades de los equipos marcados con el siguiente símbolo: 
<p>NOTA 1: A 80 MHz y 800 MHz, se aplica el rango de frecuencia más alto.</p> <p>NOTA 2: Estas directrices pueden no ser aplicables en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y reflexión de estructuras, objetos y personas.</p>			

NOTA 3: Las intensidades de campo de transmisores fijos, tales como estaciones base de radioteléfonos (móviles / inalámbricos) y móvil terrestre

radios, radio AM y FM radio y la TV abierta no se puede predecir teóricamente con precisión.

Para evaluar el entorno electromagnético debido a transmisores de RF fijos, un estudio electromagnético debe ser considerado. Si la intensidad de campo medida en el lugar en el que se utilizan los modelos anteriores supera el aplicable Nivel de cumplimiento de RF por encima, se deben observar los modelos anteriores para verificar su funcionamiento normal. Si se observa un funcionamiento anormal, medidas adicionales pueden ser necesarias, tales como la reorientación o reubicación del modelos anteriores.

NOTA 4: En el rango de frecuencias de 150 kHz a 80 MHz, las intensidades de campo deben ser inferiores a 3 V / m.

Distancia de separación recomendada entre equipos de comunicaciones de RF portátiles y móviles y la oruga sube-escaleras con el modelo no. 1767CM

La oruga sube-escaleras con el modelo no. 1767CM está diseñado para utilizarse en un entorno electromagnético en el que se controlan las perturbaciones de RF radiadas. Equipos de comunicaciones de RF móviles (transmisores) puede afectar a la escalera escalador. Sin embargo, el cliente o el usuario del producto mencionado anteriormente pueden ayudar a prevenir la interferencia electromagnética manteniendo una distancia mínima entre los equipos portátiles y móviles de comunicación por RF (transmisores) y la oruga sube-escaleras con el modelo no. 1767CM como se recomienda a continuación, según la potencia de salida máxima del equipo de comunicaciones .

Potencia máxima de salida del transmisor W	Distancia de separación según la frecuencia del transmisor m		
	150 KHz to 80 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	800 MHz to 2.5 GHz $d = 2.3 \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Para el transmisor con una potencia de salida máxima no mencionados anteriormente, la distancia de separación recomendada d en metros (m) puede estimarse utilizando la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, donde P es la potencia de salida máxima del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor.

NOTA 1: A 80 MHz y 800 MHz, la distancia de separación para el rango de frecuencias más alto.

NOTA 2: Estas directrices pueden no ser aplicables en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y reflexión de estructuras, objetos y personas.

GARANTIA

Merits Health Products Co., Ltd. garantiza que la oruga sube-escaleras está libre de defectos de fabricación y materiales por un período de 2 años desde la fecha de compra. La batería recargable tiene una garantía de 180 días desde la fecha de compra. Consulte a su distribuidor para más detalles. Esta garantía está limitada al comprador original de la oruga sube-escaleras. Cualquier pieza o ensamblaje defectuoso será reparado o reemplazado, a la entera discreción y determinación de Merits Health Products Co., Ltd si la unidad ha sido manejada correctamente durante el período de garantía. Los elementos de mantenimiento normal y componentes desechables, tales como oruga de caucho no están cubiertos por esta garantía. Los gastos de envío, si los hay, deberán ser pagados por el comprador.

Importado y distribuido por:

TEYDER SL

C/ Tibidabo 44-52, 2ª planta; 08930 Sant Adrià de Besòs (Barcelona - España)

Telf. 93.381.90.11 – Fax. 93.381.97.03

www.teyder.com; teyder@teyder.com

Por problemas técnicos contactar con technic@teyder.com

VERSION NOV-15



OUR EFFORTS, YOUR WELLBEING



Tibidabo 44-52, 08930 Sant Adrià de Besós (BARCELONA) ESPAÑA

Tel. +34 933 819 011

www.teyder.com

ORUGA SUBE-ESCALERAS

1767CM

FORMACION SOBRE SU USO

El usuario certifica haber recibido la formación necesaria para el uso del modelo 1767CM Oruga sube-escaleras de la marca Teyder & Merits. También certifica haber recibido y entendido el manual de uso.

DATOS DEL USUARIO

Nombre y apellidos:

Dirección:

CP y Localidad:

Provincia

Teléfono de contacto:

Firma del Usuario:

DATOS DEL FORMADOR

Nombre y apellidos

Empresa

Teléfono de contacto:

Firma del Formador

Enviar este documento via fax (93.381.97.03) o email (teyder@teyder.com) debidamente cumplimentado.